



Gospodarstwa stosujące najlepsze praktyki traktują priorytetowo zdrowie i dobrostan zwierząt pod koniec ich życia, zapewniając im bezpieczeństwo, komfort i leki łagodzące ból. Eutanazja powinna być przeprowadzana szybko i humanitarnie przez lekarza weterynarii lub upoważnioną i wykwalifikowaną osobę, gdy zwierzęcia nie można uratować lub poddać ubojowi.



## Dlaczego jest to ważne?

Eutanazja jest ważna, aby zapewnić szybkie i humanitarne zakończenie życia zwierzęcia, gdy leczenie nie jest możliwe i/lub nie można wystarczająco złagodzić bólu. Większość krów cierpiących na inne nieuleczalne choroby jest uśmiercana. Niektóre zwierzęta mogą kontynuować swoje życie w sposób produktywny jako krowy tuczone na wołowinę lub krowy o obniżonej wydajności, które stają się matkami zastępczymi wspierającymi odchów cieląt.



### Dobra praktyka

Proponowane praktyki mające na celu kierowanie podejmowaniem decyzji dotyczących "zakończenia produkcji mlecznej" krów mają również zastosowanie do innych etapów życia.

### Nadzór nad bólem, zdrowiem i dobrostanem

- ✓ Każde zwierzę (niezależnie od wieku) w gospodarstwie musi być często obserwowane. W przypadku zidentyfikowania zwierząt doświadczających ostrego bólu lub cierpienia, personel gospodarstwa musi podjąć natychmiastowe działania zaradcze, takie jak wezwanie pomocy weterynaryjnej i/lub podanie środków przeciwbólowych przepisanych przez weterynarza.
- ✓ Personel gospodarstwa musi być przeszkolony w zakresie szybkiego rozpoznawania zwierząt doświadczających ostrego bólu i cierpienia, a także oceny zdolności zwierzęcia do transportu.
- ✓ W tym procesie "selekcji" należy rozważyć zastosowanie skal oceny bólu (patrz **Tabela 1**).

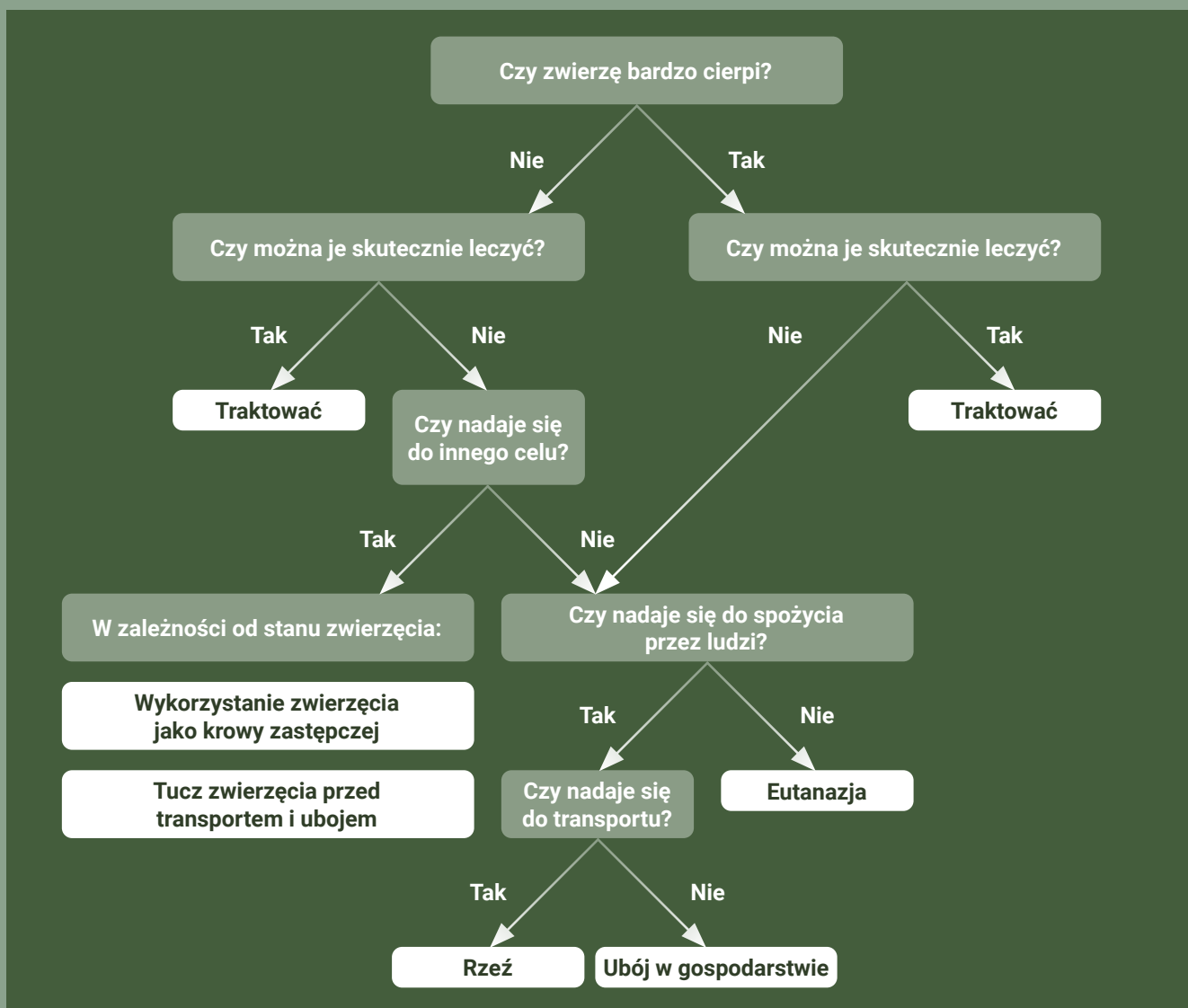
| Oznaki                        | Poziom ból                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | Brak bólu                                                                                                                                                                                                                                                                   | Łagodny                                                                                                                                                                                                                                | Umiarkowany                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ciężki                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bardzo poważny                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Reakcja na badanie palpacyjne | brak negatywnej reakcji na badanie palpacyjnie                                                                                                                                                                                                                              | może reagować lub nie reagować na dotykaniu bolesnego miejsca (miejsce operacji, rana, ...): może odciągać, kopać, wokalizować                                                                                                         | reaguje na dotykanie, może próbować uciekać lub zachowywać się agresywnie, gdy jest dotykane                                                                                                                                                                                                      | odsuwa się od badania palpacyjnego, może kopać, ryczeć lub przyjmować sztywną postawę ciała                                                                                                                                                                                                                   | ma sztywną postawę ciała, nie reaguje                                                                                                                                                                                                                                    |
| Inne znaki                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>cisza, normalne zachowanie</li> <li>Wypas lub jedzenie przy karmniku</li> <li>Ciekawość otoczenia</li> <li>Odsuwa się, gdy ktoś się do niego zbliża</li> <li>Normalna interakcja ze stadem i cielęciem (jeśli jest krową)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Łagodna zmiana postawy</li> <li>Sztywna lub subtelna kulawizna</li> <li>Mniej zainteresowany otoczeniem</li> <li>Może ostrzegać członków stada przez potrząsanie głową lub ocieranie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Z dala od stada</li> <li>niewyraźne oczy</li> <li>Nieprawidłowa postawa sztywna, nie porusza się, wygięte plecy, kulawizna.</li> <li>Szorstka sierść</li> <li>Zmniejszony apetyt</li> <li>Cielę przy matce może być głodne lub może wokalizować</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Z dala od stada</li> <li>Sztywna postawa, niechętny do poruszania się</li> <li>Nie spożywa paszy</li> <li>Zaniedbany wygląd</li> <li>Utrata masy ciała</li> <li>Nieprawidłowa postawa - opuszczona głowa, podkulony ogon, wygięty grzbiet, opuszczone uszy.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Szybkie, płytkie oddechy</li> <li>Oddychanie przez otwarty pysk</li> <li>wylupiane oczy</li> <li>Chrząkanie</li> <li>Zgrzytanie zębami</li> <li>Nie je</li> <li>Sztywna postawa ciała lub całkowite leżenie na podłożu</li> </ul> |

**Tabela 1**

Oznaki związane z poziomem bólu (z zasobów IVAPM i Care4Dairy dotyczących oceny bólu u bydła (De Boyer et al. 2023))



- ✓ Zwierzęta z łagodnymi lub umiarkowanymi objawami bólu mogą być leczone przy użyciu leków przepisanych przez lekarza weterynarii. Szczegóły dotyczące każdego przypadku podania środka przeciwbólowego powinny być odnotowane w dokumentacji gospodarstwa. W dokumentacji należy uwzględnić numer zwierzęcia, powód uśmierzenia bólu, lek, dawka i częstotliwość podawania. Zwierzęta te powinny być ściśle monitorowane do momentu całkowitego ustąpienia dolegliwości, a jeśli stan będzie się utrzymywał lub pogarszał, konieczna może być interwencja weterynaryjna lub podjęcie decyzji o zakończeniu życia zwierzęcia (patrz **Rysunek 1**).



Rysunek 1. Drzewo decyzyjne po zakończeniu produkcji w gospodarstwie

## Zarządzanie w końcowym etapie życia

- ✓ W przypadkach obniżonego dobrostanu, gdy zwierzę jest lekko ranne, ale porusza się i czuje się dobrze, a podjęto decyzję o zakończeniu jego życia, transport do ubojni może zostać zorganizowany pod warunkiem, że transport nie spowoduje dodatkowego cierpienia. Szczegóły dotyczące zwierzęcia, okoliczności i podjętych działań powinny być rejestrowane.
- ✓ Zwierzęta odczuwające silny ból powinny zostać niezwłocznie zidentyfikowane. Należy zapewnić im bezpieczeństwo i komfort poprzez podjęcie natychmiastowych działań zaradczych. Może to obejmować przeniesienie ich do kojca szpitalnego, a jeśli leżą, można utworzyć tymczasowy obszar izolacji z dostępem do pożywienia i wody, gdzie będą bezpieczne przed nękaniami lub deptaniem przez inne zwierzęta. Należy zwrócić się o pomoc weterynaryjną, a tam gdzie jest to możliwe należy podać środki przeciwbólowe przepisane przez weterynarza, aby zapewnić zwierzęciu komfort.
- ✓ Przywiązanie hodowcy do krowy i czynniki ekonomiczne mają wpływ na podejmowanie decyzji. W przypadku, gdy przyczyna silnego bólu jest uleczalna i opłacalna finansowo, należy podjąć odpowiednie działania w celu leczenia i zapewnienia odpowiedniej ulgi w bólu (tak długo, jak wymaga tego stan, z uwzględnieniem okresów karencji na mleko i/lub mięso).



- ✓ Jeśli szanse krowy na powrót do zdrowia są niewielkie i np. po 24 godzinach od zastosowania terapii krowa nie odzyskała przytomności, należy przeprowadzić dokładną ocenę (najlepiej z lekarzem weterynarii), aby zdecydować, czy kontynuować leczenie, czy zdecydować się na eutanazję.

## Zarządzanie eutanazją

- ✓ W przypadku, gdy stan zwierzęcia zostanie uznany za nieuleczalny, należy podjąć decyzję, czy zwierzę nadaje się do wprowadzenia do łańcucha żywnościowego, czy może zostać przetransportowane lub czy wymagana jest natychmiastowa eutanazja w gospodarstwie.
- ✓ Bydło, niezależnie od wieku, nie nadaje się do transportu jeśli nie jest w stanie wstać lub pozostać w pozycji stojącej; nie jest w stanie poruszać się bez bólu (np. wyraźnie kulawe, nie rozkłada ciężaru na wszystkie cztery nogi, wygięty grzbiet, nieprawidłowa postawa i chód, płytki, częsty oddech); nie jest w stanie poruszać się samodzielnie (utrata równowagi); dotknięte poważną otwartą raną lub w ostatnim miesiącu ciąży.
- ✓ Jeśli zwierzę nie nadaje się do transportu, eutanazja (lub ubój w gospodarstwie, jeśli mięso nadaje się do spożycia przez ludzi) musi zostać przeprowadzona przez upoważnioną osobę przy użyciu techniki, która skutkuje szybką śmiercią bez bólu i niepokoju.
- ✓ W przypadku, gdy zwierzę jest poddawane eutanazji lub ubojowi w gospodarstwie w trzecim trymestrze ciąży, należy zwrócić szczególną uwagę na dobrostan płodu, w tym na możliwość jego przeżycia poza matką.
- ✓ Po podjęciu decyzji o zakończeniu życia należy ją niezwłocznie wykonać. W okresie przejściowym należy dołożyć wszelkich starań, aby zminimalizować ból i stres. Zwierzę powinno mieć łatwy dostęp do pożywienia zgodnie z jego potrzebami oraz wody. Krowy w okresie laktacji powinny być dojone, aby zmniejszyć ciśnienie w wymionach, natomiast zwierzęta z urazami rycic, nóg lub grzbietu nie powinny być zmuszane do niepotrzebnego chodzenia, a stres związany z izolacją społeczną powinien być zminimalizowany, przy jednoczesnym zapewnieniu braku ryzyka obrażeń ze strony innych zwierząt.
- ✓ Zwierzęta, które mają zostać poddane eutanazji lub ubojowi, powinny zostać oddzielone od stada.
- ✓ Eutanazja lub ubój powinny być przeprowadzane w sposób, który nie stresuje innych zwierząt. Należy unikać rozprzestrzeniania zapachu przerażonego zwierzęcia i głośnych dźwięków.
- ✓ Eutanazja musi być przeprowadzana przez lekarzy weterynarii lub wykwalifikowane i upoważnione osoby.



## Najlepsza praktyka

- ★ Gospodarstwa stosujące najlepsze praktyki rejestrują liczbę zwierząt, które umierają w wyniku planowanego uboju, uboju z konieczności (eutanazji) oraz tych, które umierają w gospodarstwie bez procedury uśmiercania.
- ★ Gospodarstwa stosujące najlepsze praktyki przeprowadzają eutanazję przy użyciu najszybszych i najskuteczniejszych środków dozwolonych przez prawo. Może to obejmować użycie środka farmaceutycznego do wstrzykiwania przez weterynarza lub aparatu bolcowego penetrującego przez wykwalifikowaną i upoważnioną osobę.
- ★ Gospodarstwa stosujące najlepsze praktyki posiadają plan awaryjny na wypadek sytuacji, w których obecność lekarza weterynarii w celu przeprowadzenia eutanazji nie jest możliwa. Jeśli zwierzę nie nadaje się do transportu i zezwalają na to przepisy, personel gospodarstwa może przejść specjalistyczne szkolenie w zakresie przeprowadzania humanitarnego uboju przy użyciu aparatu bolcowego lub innego specjalistycznego sprzętu który jest przechowywany w skrytce dostępnej tylko dla wykwalifikowanej i upoważnionej osoby (osób).

## Podsumowanie



### Gospodarstwo

W przypadku, gdy poszczególne zwierzęta są zaklasyfikowane jako kończące swój produktywny okres życia, należy zapewnić im skuteczną opiekę, aby zminimalizować straty i chronić dobrostan zarówno zwierząt, jak i ludzi w gospodarstwie.



### Zwierzęta

Krowom w każdym wieku i narażonym na wysokie ryzyko cierpienia należy zapewnić odpowiednie środki przeciwbólowe i opiekę. Jeśli nie reagują na leczenie lub mają złe rokowania, powinny zostać poddane ubojowi lub eutanazji w humanitarny sposób, przez wykwalifikowaną i upoważnioną osobę, zanim będą poważnie cierpieć.



### Hodowca

Zwrócenie się o pomoc do lekarza weterynarii pomoże w podjęciu szybkiej i skutecznej decyzji dotyczącej leczenia, uboju i eutanazji bez opóźnień oraz zmniejszy obciążenie moralne hodowcy.

## Bądź dumny ze wszystkich dobrych i najlepszych praktyk swojego gospodarstwa w zakresie dobrostanu zwierząt !

Dodatkowe zasoby



Care4Dairy.eu

Stanowiska wyrażone w niniejszym przewodniku niekoniecznie reprezentują pod względem prawnym oficjalne stanowisko Komisji Europejskiej



## Odniesienia

de Boyer Des Roches, A., Ledoux, D., & Veissier, I. (2024). Mini-review - Recognition of pain signs in dairy cows. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10514095>

IVAPM. Pain scale for bovines. <https://ivapm.org/professionals/pain-scale-bovines/>

Lesimple, C., & Veissier, I. (2024). Mini-review - Decision-making for timely euthanasia in "end-of-career" dairy cows. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10514216>

Programme Bien-Être Animal - Un Guide Pratique Pour Les Producteurs, Danone, 2022

Sossidou, E., & Termatzidou, S.-A. (2024). Mini-review - Cattle fitness for transport. Zenodo. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10554591>

USA National Dairy FARM Program- FARM Animal Care manual, National milk producers federation, DMI, 2020.

Danone. (2021). Programme bien-être animal, un guide pratique pour les producteurs. EAN 978-2-9577694-0-7. [https://danone-danone-lait-new-prod.s3.amazonaws.com/guide-complet-BEA\\_2021.pdf](https://danone-danone-lait-new-prod.s3.amazonaws.com/guide-complet-BEA_2021.pdf) {accessed 21.02.2024}

de Boyer Des Roches, A., Ledoux, D., & Veissier, I. (2024). Mini Review- Recognition of pain signs in dairy cows. EURCAW Ruminants & Equines (eurcaw-ruminants-equines.eu) <https://doi.org/10.5281/zenodo.10514095>

IVAPM. (2024). Pain Scale for Bovine. <https://ivapm.org/professionals/pain-scale-bovines/#:~:text=At%20Pain%20Level%20%3D%20%2C%20bovine,not%20moving%2C%20arched%20back%2C%20lame>

Lesimple, C., & Veissier, I. (2024). Mini- Review- Decision-making for timely euthanasia in end-of-career dairy cows. EURCAW Ruminants & Equines (eurcaw-ruminants-equines.eu) <https://doi.org/10.5281/zenodo.10514216>

National Dairy FARM Program. (2020-2022). Animal care – Reference Manual Version 4 [https://nationaldairyfarm.com/wp-content/uploads/2020/09/FARM\\_Animal-Care-4-Manual\\_Layout\\_FINAL\\_091520\\_SinglePages.pdf](https://nationaldairyfarm.com/wp-content/uploads/2020/09/FARM_Animal-Care-4-Manual_Layout_FINAL_091520_SinglePages.pdf) {accessed 21.02.2024}

National Farm Animal Care Council. (2022). Code of Practice for the Care and Handling of Dairy Cattle. <https://www.nfacc.ca/codes-of-practice/dairy-cattle> {accessed 21.02.2024}

Sossidou, E., & Termatzidou, S.A. (2024). Mini Review- Cattle fitness for transport. EURCAW Ruminants & Equines (eurcaw-ruminants-equines.eu) <https://doi.org/10.5281/zenodo.10554591>